

Megjelen: hetenkint kétszer:
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely, Fő tér 9. szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 80 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Ij. MECZNER GYULA,
főszerkesztő.

MAJTÉNYI GÉZA,
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor.,
negyedévre 2.50 korona.

Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden sor után
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy
díszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyzet-
centim. után 6 fill. — Allandó hirdetés-
seknél árkedvezmény.

Ankét a Hegyalja érdekében.

— márc. 7.

Darányi Ignác földmivelésügyi m. kir. miniszternek Hegyaljánk iránt tanusított kiváló jóindulata fényes kifejezést nyer a nevezett miniszternek ama legutóbbi intézkedésében, melylyel a Hegyalja speciál viszonyaira való tekintettel anketet hívott össze március hó 6. és 7-ik napjaira a földmivelésügyi miniszteriumba. A tanácskozás egyetemes de valóban fontos tárgya: a hegyaljai borok értékesítése.

A miniszter, aki tudvalevően régóta foglalkozik azzal, hogy a világ legjobb bora, — amelynek talaját igazán verejtékes munkával ültették be a birtokosok a múlt század 80-as éveinek filoxera pusztításai után, — végre valahára megtalálja az öt megillető elismerést a világpiacra s így a hegyaljai szőlőbirtokosságának végzett nagyértékű munkájával arányban ellenszolgáltatást is szerezhessen, a Tokaj-Hegyalja vidékéről 40 szőlőbirtokost hívott meg erre a nagyon fontos tanácskozásra, amelyből remélhetőleg egy jobb jövő programja fog életképesen kikerülni az agitálásban nem szűkölködők kezei között.

Darányi Ignác miniszter a most szóban levő nagy tanács

kozmányra vonatkozó meghívójával, amely egyuttal a tanácskozmány tárgyát képezendő kérdéseket is tartalmazza, a Zempléni vármegyei Gazdasági Egyesület szőlészeti és borászati szakosztálya is foglalkozott. Nevezett szakosztály pár nap előtt Thuránszky László elnöke alatt nagyon látogatott ülést tartott, melyen a szakosztály tagjain kívül a helyi és közeli vidéki szőlőbirtokosok és borkereskedők is impozáns számmal jelentek meg s mondhatjuk, hogy egy-egy ügy ritkán kerül oly alapos és beható megvizsgálás és tárgyalás alá, mint került a miniszter által feltett kérdések szövegénél.

Azt az impressziót nyertük ebből a magas színvonalon állott tárgyalásból, hogy a legelőkelőbb s a szőlő és borgazdaság terén vezetésre hivatott birtokosok nagyon is elérkezettnek látják az időt, amidőn cselekedni és a segítségünkre siető kormány támogatását nemcsak honorálni, de igazán meg is kell becsülni. Ha a miniszter intenciói, — kapcsolatban a mi szőlőbirtokosaink által adott véleményekkel, valóra válhatnak, akkor a hegyaljai borok értékesítése ügyében új idők s új rendszerek következnek el,

amelyek hivatottak lesznek ezen méltatlanul mellőzött, a pancsolók és kufárok által hitelében megingatott vidék birtokosságának jólétét helyreállítani.

Kétségtelen, hogy amilyen alapos megvitatás tárgyát képezték itt az anketet összehívó miniszternek minden egyes feltett kérdéseire az adandó s illetve megadott válaszok szövege, épp oly alapos vita tárgya lesz odafent, a döntő ítközethetben ez a rendkívül fontos tárgy még tüzetesebb fejtegetése. Csupa szakember, a dologhoz alaposan értők vesznek részt a tárgyaláson, nem lehet, hogy ez a tanácskozmány Hegyaljára igazi nagy, értékes eredmények nélkül végződnek. A kezdettől fogva felülről megnyilatkozott jóindulat, — az alulról régóta felhangzott panaszos szó végre is eredményt fognak szülni. A Hegyalja jövőjének biztosítása van letéve ez anket tagjainak kezébe. Eljének megbízatásukkal úgy, amint azt a közérdek kívánja.

A miniszter által a meghívóban feltett kérdéseket alant közöljük, — adva a kérdések után azt a választ, melyet a meghívottak az anketen adni fognak s amelyeket a szőlészeti és borászati szakosztály is magáévá tett.

1. Az okszerű borkezelés terjesztése és fejlesztése érdekében jelenben létező intézményeken s az eddig tett intézkedéseken kívül (u. m. vincellériskolák, budafoki pincemesteri tanfolyam, az ezzel kapcsolatban létesített két hetes időleges tanfolyamok, vándor pincemesterek, mintaszüret, népies szakmunkák terjesztése stb.) — minő intézkedések volnának még teendőek?

Ad. 1. Tokaj-Hegyaljánk bortermező közönségének túlnyomó része sajnos azon kényszerhelyzetben van, hogy termelt borát legnagyobb részt szüretkor avagy mindjárt szüret után s minden esetre lehuzás előtt, vagyis még mielőtt okszerű kezelés alá vehetné, kénytelen eladni, mert kevesen vannak ama szerencsés helyzetben lévők, a kik agrár kölcsön igénybevétele nélkül telepíthették be szőlőiket. A kit pedig az agrár kölcsön terhe sújt, a november 1-én esedékessé váló nyomasztó agrár annuitást csak úgy képes kifizetni, ha borát eladja, illetőleg a most fennálló körülmények és viszonyok között szomorú, de való, — hogy azt kell mondanunk, — elpocsékolja. Azoknak a szőlősgazdáinknak pedig, a kik agrár kölcsönt nem vettek igénybe, túlnyomó része vagy más kölcsönökkel telepítette és tartja fenn szőlőjét, vagy összes meglévő vagyonát abba fektetvé: bele, ha az agrár annuitás miatt nem épen november 1-én, de a következő tavaszi munkáltathatás miatt március—április elejéig feltétlenül kénytelen borát eladni, hogy szőlőjét valami nagy nehezen tovább képes legyen fenntartani.

A ZEMPLÉN TARCÁJA.

Pohárköszöntő.

Petsár Gyula búcsu-estélyén.

Mélyen tisztelt uraim!
Kedves ünnepelt barátom!

Nem hiába emelgettem
A poharat nyakra-főre;
Érzem: egy kis bölcseséget
Szopogattam ki belőle.

Az igaz, hogy nem egészen
Enyém ez a bölcseségem;
Kitalálták én előttem
Mások is már réges-régen.

S az ember az agyát vele
Meg sem igen erőlteti:
Ki az észnek nem embere,
Ezt még az is megértheti.

Kedvem is vón' elmondani
Ez ellopott bölcseséget;
Csakhogy akkor hozzá egy kis
Borközbeni csendet kérek.

Találkozás és búcsuzás
Ez a rövid földi élet...
Kinek más a véleménye,
Hát az alaposan téved.

Hiszen azért helyeztek el
Alattunk két fürge lábát;
Azért raktak a madárra
Gyorsan repülő két szárnyat.

Az égen a felhőnek is
Azért könnyű a ruhája,
Hogy mindegyik unos-untan
Ezt a nagy világot járja.

Mikor az ég zug, menydörög
S haragjában tombolva zeng,
Titkon járó bösz elemek
Találkák adnak ott fent:

Mikor rémesen villámlik
S földrengető csattanás szól,
Akkor ezek az elemek
Búcsuzva válnak egymástól.

S ha végre a zugó zápor
Sűrűn szakadva megered,
Ők ontanak onnan felől
Búcsuzó zápor-könyeket.

Avagy ott az érzelem- és
Értelem titkos világa:
Amikoron rohan véle
Gyorsiramu szellem-lába.

És benne a gondolatok,
Elvek, eszmék és érzések,
Mint valami tarka-barka,
Vásárt járó süngő népek:

Sűrű sorban egymás mellett,
Egymás előtt s egymás után
Jönnek mennek a szív- és ész
Megmérhetlen országútján.

Folyton üzik-hajtják egymást,
Szakadatlanul kergetik:
Találkoznok és mindjárt
Búcsuzniok is kell nekik.

Megszoritjuk mi is forrón
Az érkező barát kezét;
És utána elbúcsuzunk
És eltávoznak szerteszét...

Én mellettem tanu tehát
Az örökös tapasztalás:
Hogy az élet találkozás
És folytonos elbúcsuzás.

Te is annyi küzdés után,
Édes jó Gyula barátom,
Ámbár nehéz, fájt szívvel:
— Ezt én tudom és belátom. —

Ahol tíz éven keresztül
Együtt harcoltunk mi veled,
Mint álmát a fölkelt ember,
Itt hagyd most ezt a helyet.

S elmégysz oda, ahol egykor
Kossuth bölcsőjét ringatták,
Ahol legelső hived
Reménykedve várnak is rád...

Hát hiszen ez dicső dolog
S méltó munkád érdeméhez;
De csak látnád, hogy oda bent
Szívünk ezért miket érez.

Mint kormányát vesztett hajó
A háborgó tenger vizén,
Sajnálat- és örömek közt
Hánykolódik bennünk, szegény.

Sajnáljuk, hogy együttlétünk
Napjai már véget érnek;
S ugyanakkor tiszta szívből
Örvendünk a szerencsédnek.

Ugy vagyunk, mint a természet
Eso után az ég ivén:
Könyezik az egyik szemem
S mosolyog a másik szemén...

Édes búcsuzó barátom,
Szívből mondom neked; hidd el:
A keblünk most ugy tele van
Te éretted érző szívvel!

És e szívben most ez estén
A legelőkelőbb helyet
Nem engedjük senki másnak;
Nem engedjük: csakis neked!

Midőn sorsod szerencsédet
Sokkal jobbal fölcserélte:
Méltányoljuk működésed
S köszönetet mondunk érte.

Igy tehát Tokaj-Hegyaljánk vajmi kevés ama bortermelő szőlősgazdák száma, a kik boraikat éveken át tartatják és okszerűen kezelhetik és Nagyméltóságodnak az okszerű borkezelés terjesztése és fejlesztése érdekében eddig tett rendkívül üdvös és hasznos intézkedéseit, létező intézményeit ennél felhasználhatják. A közönségnek ama tulnyomó része ellenben, a mely a fentebb kifejtett okokból borát nem raktározhatja és hosszabb időn át nem kezelheti, e hasznos, üdvös intézkedéseknek sajnos vajmi kevés, vagy egyáltalában semmi hasznát nem veheti. De különben is nagyon keveseknek áll az módjukban, hogy a tokaj-hegyaljai borok okszerű kezelésének megismerhetése céljából több napi tartózkodásra Budafokra utazhassanak.

Ennélfogva tisztelettel felkérjük Nagyméltóságodat, hogy az ilyen időszaki bemutatásokról Tokaj-Hegyaljánk ismeretterjesztő előadásokat tartatni kegyeskedjék. Hogy pedig e szemléltető bemutatásokon és ismeretterjesztő szakelőadásokon szegényebb sorsú szőlőbirtokosaink, kisebb gazdáink és vincelléreink is részt vehessenek, Tokaj-Hegyaljánk ezeknek megtartására a tarcali vincellér iskola lenne hivatva, — de miután ez félre esik és nehezebb, költségesebb a hozzáférhetőség, — célszerűbbnek tartanék egy kisebb állami pincegazdaság berendezését Sátoraljaujhelyben.

2. Mi a véleménye az értekezletnek a borértékesítő szövetkezetek szükségességére nézve, minő tapasztalatok szereztek e tekintetben, miként volna az ilyen szövetkezetek alakítása legkönnyebben megvalósítható?

3. Szükséges-e a már korábban tervezett nagyobb központi szövetkezet megalakítása, megfelelő-e az erre nézve akkor kidolgozott s idecsatolt alapszabály-tervezet s mi módon volna az ezen szövetkezet megalakítására vonatkozó intézkedések fonala újból felveendő?

4. Hol és mennyiben van kilátás vidéki borértékesítő szövetkezetek alakulására?

Ad. 2., 3., 4. Gazdaközönségünk munkaerélyét az eddigi csapások és csatlódások s mondhatni minden küzdelemünk sikertelensége annyira ellankasz-

tották, bizalmát bortermelésünk haszonhajtságában, de sőt fentarthatóságában is annyira kezdi elveszíteni, hogy gazdáink — ugyszólván — süketek és vakok minden olyan akcióval szemben, amely a társulás segélyével az értékesítés mai lehetetlenségén akar segíteni. Vannak, de kevesen, a kik a szövetkezés eszméjét még ma is pengetik. Közönségünk azonban nagy általánosságban a bonyodalmas ügykezelésű szövetkezetek iránt a legnagyobb fokú bizalmatlansággal viselkedik. E téren elszomorító, de a fennálló viszonyokat egyszerűsített teljesen megvilágosító tapasztalatokat szerezünk ama jelentékenyebb vállalkozások kísérletének meghiusulásától, a hol a pénztoke, a mit a vállalkozás igényelt volna, nem is volt nagy és a fizetés feltételei már a bajok részben való orvoslását jelentették, a mennyiben a termelő a részvénytöke egyrészt eladhatatlan boraival egyenlíthette volna ki. Ez a jelenség már nem írható társadalmunk nehézségeinek rovására, itt már a megriadt ember ösztönszerű aggodalmával találkozunk, a ki vonakodik kárt kárral pótolni meg.

Mindezeknél fogva Hegyaljánk szempontjából eféle szövetkezetek meg nem alakíthatók, de Nagyméltóságod legjobb indulatu támogatása és a legnagyobb mérvű anyagi segélyezése nélkül Tokaj-Hegyaljánk ilyen vidéki borsövetkezetek megalakítására kilátás sincsen.

A borértékesítés előmozdítása és a borfogyasztás emelésére vonatkozólag más a Tokaj-Hegyaljánk közönségének az óhajta, a mit a 10-ik kérdő-pontra adott válaszukban leszünk bátrak előterjeszteni.

5. Az ország egyes vidékein eddig rendezett borvásárok és borkiállítások eredményéről minő tapasztalatok szereztek, minő hatásuk volt azoknak általában, vagy az illető vidéken a borértékesítés előmozdítására?

Ad. 5. Az ország egyes vidékein eddig rendezett borvásárok és borkiállítások jótékony hatását vidékünk borértékesítésének előmozdítására nem tapasztaltuk. Tokaj-Hegyaljánkra nézve gyakorlati értékének nem bizonyult, e tekintetben szerzett összes tapasztalatunk annyit, hogy ez a legkönnyebb módja boraink forgalomba hozatalának — ingyen. Mert a tapasztalat, hogy a fajtánként mintául beküldött 5—6 palack bor ottan elfogyott, mink azonban köszönetet sem kaptunk érte.

6. Minő eredményük volt a Magyar Szőlősgazdák Országos Egyesülete által kibocsátott bornyilvántartási kimutatásoknak?

Ad. 6. Nálunk nem volt eredménye.

7. Hol és mi módon volnának — a nagyobb külföldi városok mintájára — hazánkban is hatósági felügyelet és ellenőrzés alatt álló ugynevezett városházi pincék, vagy kisebb borkóstolók (bodegák) létesítendők?

Ad. 7. Hatósági felügyelet és ellenőrzés alatt álló ugynevezett városházi pincék hazánkban lehetőleg minden városában, különösen pedig a felsőmagyarországi vármegyék s legkivált Szepes, Sáros, Liptó, Zólyom stb. vármegyék városaiban az u. n. szepeesi és bányavárosokban lennének felállítandók, még pedig a fennálló szabályok keretében, korlátlan borkimérési engedéllyel.

8. Mennyiben és milyen eredménytel foglalkoznak ez idő szerint a termelők, saját termésű boraiknak kimérésével, vagy kismértékben való elárúsításával s ide vonatkozólag vannak-e esetleg bizonyos kívánságaik?

Ad. 8. A bortermelő saját termésű borainak kimérése, vagy kis mértékben való elárúsítása az egyedüli jótételező, a mit borosgazdáink ez idő szerint élvezhetnek, miután ez lenne az előnyös borértékesítésnek egyedüli módja, ha a borfogyasztási adó az elérhető hasznat itt is föl nem emésztene. Terhes megszorítása ez intézkedésnek ama tiltó rendelkezése, hogy az államnak, közigazgatásnak, községnek semmiféle tisztviselője e kedvezményben nem részesülhet. Hogy miért? nem tudjuk, mert hogy például egy állami mérnök, avagy községit tanító, miért ne árusíthatná el termelt borát kis mértékben? hol van itt az inkompatibilitás? nem érthető.

Alázatos kérelmünk tehát az, hogy a tiltó rendelkezés eltörlésével a saját termésű borok kimérése és kis mértékben való elárúsítása mindenkinek kivétel nélkül megengedtessek, még pedig a borfogyasztási adó teljes eltörlésével.

9. Minő intézkedések volnának még teendők a belföldön való borértékesítés előmozdítására s a borfogyasztás emelésére?

Fődolog: ha kedvünk támad
Néha találkozni veled,
Ne legyen szükséges hozzá
Okvetlen a végrendelet.

Mert ma még a monoki ut
Olyképpen van berendezve,
Hogy, ki egyszer arra téved,
Menthetlenül el van veszve.

Sárral rendelkezik bőven.
Halom, gödör: kvantum szátisz.
Aki rájut, elnyeletik.
S kileli a hideg láz is.

Sok mocsár-sár fut rajt végig,
Mint zsinór a huszár-mentén . . .
Nincs ily ut, csak Afrikában
Oda lent a Kongó mentén . . .

Hát biz', édes jó barátom,
Teszek rá egy lyukas hatost.
Ha az utad ilyen marad,
Nem látsz minket egyhamarost.

Akkor inkább szivesebben
Megyünk a biztos halálba,
Hogysem a monoki utra
Menjünk nyakig érő sárba.

Pedig föltett szándékunk volt,
Hogy legalább minden hóban
Elmegyünk és megnézzük, hogy
Van-e jó bor a hordóban,

Ad 9. E tekintetbeni óhajtaikat és tiszteletteljes kérelmünket úgy a Zempléni vármegyei Gazdasági Egyesület, mint a vármegyénk törvényhatósági bizottsága részéről Nagyméltóságod elé terjesztett feliratainkban és legutóbb az 1907. évi november hó 25-én Nagyméltóságod saját kezeibe küldöttéleg letett emlékiratunkban bőven és részletesen kifejtettük. Ezeket minden tekintetben fenntartjuk és a legmélyebb tisztelettel felkérjük Nagyméltóságodat, hogy a most említett emlékiratunkban foglalt első főkérelmünkhöz képest a zárt területet, úgy a mint azt vármegyénk közönsége az 1904. évi 880/21863. szám alatt hozott határozatával megalakított, Nagyméltóságodhoz 1905. évi március hó 15-én jóváhagyás végett felterjesztett szabályrendeletében kimondotta, a boldog emlékeztető Láczy Szabó László volt szőlészeti és borászati szakosztályi elnök elnöklete alatt Egey Szilárd, gróf Eszterházy Gyula, Görgey Gyula és dr. Kossuth János kiküldött tagokból álló bizottság által kidolgozott és nyomtatásban kiadott tervezet alapján az új bortörvény keretében megalkotni kegyeskedjék.

E kérdés keretében tartozó második tiszteletteljes kérelmünk és óhajtaunk — a mint már fentebb is megemlítettük — a borital-adó teljes eltörlése. E kérelmünk bővebb megindokolását az egyes felszólalásokból fogja Nagyméltóságod meríteni.

10. Minő intézkedések lennének teendők a borkivitel előmozdítására?

Ad. 10. A Tokaj-Hegyalja érdekében egy állami felügyelet és ellenőrzés alatt álló, államilag támogatott, u. n. „Tokaj-Hegyaljai borértékesítő vállalat” létesítése, melynek az állami támogatás és védjegy ellenében kötelessége legyen szüretkor, például november hó 15. vagy december hó 1-ig mindazon tokaj-hegyaljai bortermelő borát átvenni, a ki az azon esztendőben termelt borát az állam, a bortermelő gazdaközönség és a vállalat megbizottjaiból alakítandó bizottság által esetről-esetre megállapított árban hajlandó átadni.

Minden tokaj-hegyaljai termelőnek joga legyen megkövetelni, hogy borát e megállapítandó határidőig a vállalat a limitált árban átvegye. De ha a határidőig be nem adja, fordított viszony áll elő. A vállalat beveheti azt alku szerinti árban, de többé nem kötelessége; míg ellenben a termelő nem követelheti többé, hogy borát a vállalat, habár a szüretkor megállapított árban is, átvegye.

De, ha így áll ut dolgában
Plebánosi uj otthonod,
Bormegiszsa barátidat
Nállad látni ritkán fogod

Az utadat ajánlom majd
Mindazoknak figyelmébe,
Akik eddig lerándultak
Nápolyba, vagy Firenzébe.

Hogy az utjuk nem ér semmit.
Amitás és merő csalás . . .
Mézesetek szempontjából
Monok legszebb kéjutazás

Ezekután nincs több szavunk . . .
Am, abban a jó reményben:
Hogy az utad rendezve lesz . . .
Menj a jó Isten nevében.

Bár egyházad s hazád javát
Nem felejtéd te eddig sem,
De most Kossuth szülőföldjén
Munkálkodjál kétszeresen

Menj boldogan hivedhez;
Menj nevednek széphírével . . .
Aldjon meg az Isten téged.
Aldjon mind a két kezével.

Molnár János,
róm. kath. s. lelkész.



Mert tudjuk s belátjuk, azt hogy
Az ujhelyi ifjuságnál
Szívvel, észszel és tudással
Tíz év alatt mit munkáltál.

Tudjuk azt is, hogy e város
Érdemtelen közönsége
Mi okokból zárt be téged
Szíve teljes közepébe?

Mert tenálad becsülésben
Nem volt merev külömbözet;
És mint pap és magyar ember
Mindig megálltad a helyet.

Egy szóval te érdemidért
Szeretben éltél nálunk;
S ez az oka, hogy most téled
Olyan nehéz szívvel válunk.

Ámde másrészt örvendünk, hogy
Mire tizenöt éven át
Rászolgáltál: megnyerted most
Fáradtságod bő jutalmát.

Hiszen elég sok esztendő
Küzdelmén törtél keresztül;
Méltó, hogy most a szerencse
Öledbe hulljon csövestül

Menj tehát! nem tartunk vissza.
Menj! ha már jobb sorsod vezet;
Ámde maradjon közöttünk
Fönn az édes emlékezet.

Ugy sem bucsuzunk mi végleg;
Nem bucsuzunk el egészen;
Nekünk még találkozásunk
Ezután is gyakran léssen.

Éppen ezen oknál fogva,
Ha szívesen elfogadod,
Teszünk neked mi egy meleg
S nagyon fontos ajánlatot.

Kérjed meg majd ott Szerencsen
A főszolgabíró urat,
Hogy hozassa rendbe azt a
Rémséges monoki utat.

Legyen az akár községit,
Vagy megyei, vagy országút,
Melyen egyikünk-másikunk
Néha napján tehozzád jut.

Az sem baj, ha vicinális
Vagy akármi lesz a neve;
Csak ne törjön keze-lába
S ne zuzzon az ember feje.

Lehet akár fogaskerék
Léghajó, vagy automobil,
A mely szállít csiga-háton,
Avagy repül, miként a nyíl.

Vagy, ha éppen jobbnak látja,
Rendeljen repülő gépet.
Nekünk mindegy. Csak baj nélkül
Fellelhessünk rajta téged.

Vizvezeték,
központi fűtés,
csatornázás,

ERDÉLYI HENRIK

egészségügyi technikus műszaki irodája

Sátoraljaujhely, Kossuth-utca 169. sz.

fürdőszoba,
szivattyus kutak,
mosdó, closet
berendezések.

Villamos világítás, erőátviteli telepek. Tervet és költségvetést kívánatra készítek.

Hogy mit értünk az állami felügyelet és ellenőrzés alatt, az bővebb magyarázatra nem szorul. Az állami támogatás egyrészt a vállalat megindításához körülbelül szükségelt 10.000.000 korona üzleti tőkének 3%-től kamat biztosításában, másrészt az összevásárlandó borok forgalmképessé tételében s a piacra hozatal körüli teendők teljesítésében állana.

Tisztelettel megjegyezzük itt, hogyha a zárt terület oltalma alatt boraink belbecsének megfelelő s az eddigi sajnos tapasztalt visszaélések által hitelben többé nem fenyegetett jó hiru helyre áll, minden emberi valószínűség szerint a kamatbiztosíték az állampénztárt egyáltalában nem fogja igénybe venni. Tekintve azonban, hogy a kezdet nehézségeinek leküzdésére azon 2—3 évre tehető idő alatti kiadások — mely idő t. i. boraink forgalmképessé való érleléséhez és fejlesztéséhez megkívánatik — előlegezendők, a kamatbiztosítás csak ily értelemben lesz igénybe véve. A mint azután az egyöntetű, a fogyasztók igényeinek megfelelő értékű boraink a piacon őket méltán megillető helyeiket elfoglalják, a tokaj-hegyaljai termelő közönség lassankint állami támogatás nélkül is képesítve lesz a tokaj-hegyaljai borokat haszonnal értékesíteni.

Ha Nagyméltóságod e kérelmünket kegyesen meghallgatná és méltánylásban részesítené, a részletes terv bővebb kidolgozására kegyeskedjék nekünk időt engedélyezni.

11. Fenntartandó e a tokaji borok háziasítására vonatkozó tilalom ugy, a mint az ma fennáll, hogy t. i. a tokaji borvidéken termett mustot vagy bort a magyar állam területén sehol sem szabad más borvidékbéli borral háziasítani, vagy nem volna-e helyesebb ezt a háziasítási tilalmat csak a tokaji borvidék területére korlátozni?

Ad. 11. Tekintve, hogy a zárt terület biztosra vehető hatása teljesen ártalmatlanná fogja tenni a tokaj-hegyaljai boroknak a zárt területen kívül való más borvidékek termékéveli összeháziasítását, mert az értékében megnövekedő tokaj-hegyaljai bort, csak értékesebb bortypusok előállításánál lesz lehetséges felhasználni; Tokaj-Hegyalja termelői a zárt területen kívül való háziasítást nem ellenzik. Két követelményt fűznek mindazáltal a háziasítás megengedéséhez; az első azon a törvényben eddig is biztosított óvintézkedés, hogy az ily borok tokaj-hegyaljai néven forgalomba nem hozhatók; a második az, hogy az ily borok a Tokaj-Hegyalja vasuti állomásain fel nem adhatók.

12. Minő különleges intézkedések volnának a tervezett új bortörvénybe a tokaj-hegyaljai borok érdekében felveendő?

Ad. 12. A borok cukrozásának, mazsola és esetleg más édesítő anyagnak a borokhoz, vagy musthoz való keverésének az egész ország területén való eltiltása. A szesznek (égett bor, borlél, cognac) a mustba vagy borba leendő keverését a Tokaj-Hegyalja termelő közönsége az egész ország területén hasonlóan tiltandónak tartja, a mi ha keresztül vihető nem volna, a szesz alkalmazásának maximumát egy térfogatra óhajtja redukálni.

Kelt a Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület szőlészeti és borászati szakosztályának és a tokaj-hegyaljai érdekelteknek Sátoraljai helyben, 1908. évi március hó 3-án tartott nagygyűlésében.

Aki ezeket figyelmesen áttekinti, lehetetlen, hogy elismeréssel ne adózzék ugy az irántunk jóindulattal viseltető miniszternek, mint a gazdasági egyesület

borászati szakosztályának. Ezek a feleletek minden panaszunkat, minden bajunkat feltárják. A feltett kérdések puhatojják azt, — mi pedig elmondottuk.

A meghívottak március 5-én este indultak Budapestre, hogy polgártársaik érdekeinek védelmében eredményes tevékenységet fejtsenek ki.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Nyugalomba vonuló jegyző. Girincsi levelezőnk írja, hogy Marikovszky Bertalan ottani jegyző négy évtizedes közzolgálatát után nyugalomba vonul s már be is nyújtotta ez iránti kérvényét a vármegye alispánjához.

(A vármegyei nyugdíjválasztmány ülése. A nyugdíjválasztmány e napokban ülést tartott a vármegyházánál, melyen Bodeczky Ede főlevéltárnok és Dunka Gedeon irnok nyugdíjaztatását ajánlatba hozta a választmány a törvh. közgyűlésnek. Egyben tudomásul vette a nyugdíjválasztmány gróf Andrassy Gyula belügyminiszternek a darabontok végkielégítésére vonatkozó leiratát.

(Az a latere miniszterhez intézendő kérvények címzése. Zemplén vármegye főispánja hivatalos átiratban kereste meg a vármegye alispánját: hozná a nagyközönségnek tudomására, hogy a király személye körüli miniszterhez intézendő kérvények, vagy beadványok nem a szóban levő miniszteriumra, de a miniszter személyére, tehát jelenben gr. Zichy Aladárra Wien címzendők. A Budapestre irányított ilyen tárgyú levelek elkészenetnek a miniszterhez, mert azok gróf Zichy Aladárnak még a magán lakására s vidéki birtokára is elküldöztetnek. Minthogy az a latere miniszter székhelye Bécsben van, figyelmeztetjük a közönséget, hogy a főispán értesítése, illetve az alispán által kiadandó körlevél értelmében járjon el.

(A tűzoltó parancsnoki állás betöltése. Sátoraljai város hivatásos tűzoltóságának parancsnoki állására Friss Heiman okl. tűzoltótiszt az egyedüli pályázó. Dókus Gyula alispán a választási közgyűlés hatánapját folyó hó 10-ére, délutáni 3 órára tűzte ki.

(Pályázat segédjegyzői állásra. A nagymihályi járás főszolgabírója pályázatot hirdet a nagymihályvidéki körjegyzőségnek üresedésbe jött segédjegyzői állásra. Oklevéllel felszerelt pályázati kérvények március 11-ig nyújthatók be a főszolgabíróhoz; a választás március 12-én lesz a nagymihályvidéki körjegyzői irodában. Javadalom évi 1000 korona.

(Gyárosok figyelmébe. Zemplén vármegye alispánja pályázatot hirdet egy, a vármegyei közutak rendben tartása s kiépítéséhez szükséges gőzhenger, lakó-kocsi és 2 darab öntöző kocsik szállítására. Részletes feltételek a kir. államépítészeti hivatalnál tudhatók meg. Ajánlatok benyújtásának határideje apr. 15. d. e. 10 óra.

(Vadászati jog bérbeadása. Óbajna község határában gyakorolható vadászati jog f. hó 14-én fog a községhezánál 6 évre nyilvános árverés útján bérbeadni. Árverési feltételek a viravai körjegyzőnél tudhatók meg.

HIREK.

— Nagybjt. A mult szerdával vette kezdetét a róm. kath. egyházban a husvéti ünnepeket megelőző 40 napi böjt. A hamvazás szertartása alkalmából Sátoraljai helyben ugy a plebániái, mint a kegyesrendiek s a zárda temploma zsufova volt ájtatos közönséggel és a róm. kath. tanuló ifjúsággal. Ertesítjük e helyütt a róm. kath. közönséget, hogy a plebánia templomban a nagybjt folyamán minden pénteken d. u. 4 órákor szentbeszédet mond s utána litániát Molnár János s. lelkész, vasárnap délutánonként pedig az isteni tisztelet fél 3 órákor kezdődik, szintén predikációval, melyeket Marczinkó József s. lelkész fog tartani. — Ismételten hangsúlyozzuk, hogy a péntek délutáni istentiszteleteket célszerűbb lenne 5 órákor kezdeni, hogy azokon a hivatalokban elfoglalt intelligensebb elem is részt vehetne.

— Kinevezések. Az igazságügyminiszter Durcsinszky Gyula sztopkói tb. főszolgabíró sátoraljai helyi kir. ügyészségi kerületbe ügyészi megbízottá; a földművelésügyi miniszter pedig Székely Győző ciróka-hosszuzmezői lakost a szinni járás területére gazdasági tudósítónak nevezte ki.

— Besseney István székfoglalója. Az ujjonnan kinevezett sátoraljai helyi róm. kath. plebános hivatalos értesülésünk szerint f. március hó 12-ikén csütörtökön d. u. 4 óra 5 perckor érkezik Budapest felől jövő vonattal Sátoraljai helybe, új állomáshelyére. Tekintettel arra, hogy a kath. egyház szellemével ellenkezik, hogy böjt idején valamely ünnepély tartassék, az új plebános székfoglalója a lehető legegyszerűbb lesz most, mert az ünnepélyes installáció pár hónap mulva fog megtartatni. Márc. 12-én d. u. a vasuti nagyjárművel a róm. kath. egyháztanács elnök Matolai v. elnök fogadja s üdvözlözi az új plebánost, ki a Meczer Gyula főispán kocsiján hajtja be a fogadtatására kivonuló kocsiktól kísérve a plebánia templomhoz. A templom ajtajánál Petsár Gyula adminisztrátor üdvözlözi az orgona hangjai mellett bevonuló esperesplebánost. azután az oltárnál Marczinkó József helyi káplán fogadja. Tisztelgések ez alkalommal nem lesznek. A vasuti pályaudvarra azonban nyert értesüléseink szerint kivonul Sátoraljai város közönségének jelentékeny része közöttük a város polgármestere, rendőrkapitánya s közhivatalok, egyletek és társulatok vezetői, de főként a róm. kat hitközség készül bár csendes de mégis impozáns fogadtatásban részesíteni új lelki pásztortát.

— Fejes István — nagybeteg. Városunk társadalmi köreiben mindenütt legnagyobb részvétellel és melegséggel érdeklődnek Fejes István ref. esperes betegsége felől. Az aggodalom, mely nemcsak a közbecsülésben álló költő-pap egyházmegyéje s hívei körében, de városunk társadalmi köreiben minden rétegében megnyilvánult Fejes István betegsége miatt: nem tulzott, mert városunk társadalmának e kimagasló alakja tényleg komoly beteg s állapotba, tekintve korát: aggodalmat keltő. Reméljük azonban, hogy a református egyházélet e kiváló férfia egészségét nem fenyegeti a legkomolyabb veszedelem: s a költő-pap mihamar teljes egészségben tér vissza betegággyából körünkbe őt bálványozásig szerető hívei és városunk társadalmá osztatlan öröme.

— Esküvő. Somogy József vármegyei közig. tisztviselő f. hó 17-én tartja esküvőjét Nagyrozvágyon Ólbey János ottani ref. lelkésznek Erzsike leányával.

— Papszentelés. Az ungvári gk. püspök f. hó 11-én fogja Ungváron felszentelni a tanulmányait végzett növendékpapokat.

— Halalozás. Részvétellel értesülünk, hogy csabacsüdi Dókus Mihályné szül. nagybesseneyi Besseney Róza folyó hó 5-én Sátoraljai helyben elhunyt. Az elhunyt urinó halálát a Dókus, Lehoczky, Diószeghy, Isaák, Csapó családok gyászolják. A megboldogult hült hamvait folyó hó 7-én helyezték nagy részvét mellett örök nyugalomra a ref. egyház szertartásai szerint. A család a gyászeset alkalmából a következő gyászjelentést adta ki: Dókus Mihály mint férj a maga, valamint leánya Róza, férjzett Lehoczky Sándorné, férje Lehoczky Sándor, és gyermekei Klára és Tibor, továbbá az alulírottak és az összes rokonság nevében is mélyen megtört szívvel jelenti, hogy a legjobb feleség, a legszeretőbb anya, anyós, nagyanya és rokon csabacsüdi Dókus Mihályné szül. nagybesseneyi Besseney Róza folyó hó 5-én éjjelutáni 12 és fél órákor, életének 64-ik, boldog házasságának 38-ik évében, hosszas szenvedés után megszűnt élni. A megboldogult hült tetemei folyó március hó 7-én d. u. 3 órákor fognak a református egyház szertartásai szerint a helybeli köztemetőben lévő családi sírboltban örök nyugalomra helyeztetni, Sátoraljai hely 1908, március hó 5-én. Áldás és béke lebegjen porai felett! Özv. Isaák Jánosné szül. Besseney Erzsébet, mint testvére Isaák János, Sziráky Barnáné, szül. Diószeghy Róza, Csapó Lajosné, szül. Diószeghy Vilma, Diószeghy János, mint unokacsesei és unokahugai.

— Áradás Zemplénvármegyében. Zemplén vármegyében, különösen a felvidéken, a felsőbodrogi vízszabályozó társulat védelme alá tartozó ártéren nagyszabású áradás van. A víz az ártéren oly rohamosan nő, hogy már átömlés is történt. A vízszabályozó társulat a legnagyobb eréllyel folytatja árvédelmi munkálatait s a preventív intézkedéseket megtette a maga részéről a közigazgatási hatóság is. Mint lapunknak írják: komoly veszedelemtől nem lehet tartani, mert az árvédelmi közegek folytonos permanenciában vannak s a legmesszebbmenő előrelátással és fáradhatlan buzgalommal dolgoznak esetleges nagyobb szerencsétlenség elhárításán, ezenkívül a megáradt folyók apadnak. Az alispáni hivatal a postaigazgatóságnál már is intézkedést tett, hogy Sátoraljai helyben Királyhelme s Tökerebes táviró állomásokkal napal-éjjel tartó táviró szolgálat szerveztessék azon időre, míg ezt az áradás mérve szükségessé teszi, hogy a közigazgatási hatóságok az esetleges bajokról, vagy veszedelmes körülményekről gyors értesülést nyerhessenek. A felvidéki áradás vehemens mérvét jelenti ama tudósítás is, mely tudtul adja, hogy az ár a szürnyegi hidat hasznavehetetlenné tette. — Most azonban veszély már nincs. A Bodroközi Tiszaszabályozó Társulat védelme alá tartozó területen az áradás mérvéről Királyhelmezről jelentik lapunknak: A Latorcza s Ondava áradása folytán kiszorított Tice vize kiszorulva medrőbből Szonocska, Szentmária, Bodrogmező környékét fenyegeti. A szentmáriai községi bíró jelentése folytán Dókus Gyula alispán Bárczy Gusztáv főszolgabíró bizta meg a szükséges

Sirolin

emeli az étvágyat és a testület, megszünteti a köhögést, váladékot, éjjeli izadást.

Tüdőbetegségek, hurutok, szárazköhögés, skrofulozis, influenza

Minthogy értéktelen utazásokat is kínálnak, kérjen mindenképp „Roche” eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Cie. Basel (Svájco.)

„Roche”

Kapandó orvosi rendelre a gyógyszerárakban. Ára üvegenként 4. — korona.

intézkedések megtételével, ki kiszállott Szentmáriára. Veszedelem azonban nincs, s amint a jelek mutatják, az ár csak a szántóföldeket fogja elönteni, a községek belterületére azonban nem nyomul be. Különben is úgy a Latorca mint Ondava a felsővidéken erős apadásban vannak úgy, hogy ez üdvös jelenség nemsokára a folyók minden részén fog mutatkozni. Végeredményében megbízható jelentéseink szerint: veszedelemről egyáltalán nincs szó s a vízállásnak mindenütt észlelhető fokozatos apadása ama biztos reménnyel kecsegtet, hogy Zemplén vármegye a tavaszi áradások okozta károktól nem lesz sújtva jelentékenyebb mértékben. Itt közöljük ezzel kapcsolatban, hogy az a hír, mintha a vízáradás városunkban valamely hid lábát elvitte, vagy csak meg is rongálta volna: nem egyéb, mint az áradási hírek — első kacsája.

— **Szedlacek Szilárd súlyos beteg.** Sátoraljai város társadalmának s a róm. kath. egyháznak kiváló, közszeretben álló fiatal papja, **Szedlacek Szilárd** súlyos beteg. Máj és vesebaj támadta meg a gyönyörű szoprán hangjáról megismeretes ismert buzgó fiatal lelkész, kit szülői egyik fővárosi szanatóriumba szállítottak gyógykezelés végett, innen azonban pár nap előtt mint reménytelen beteget szállították haza Bodókövára, a szülői házhoz. A szerény, kellemes modoru ifju lelkész tragikus sorsa mély részvétet kelt tág körben.

— **Ünnepelt orvos.** A sátoraljai helyi izraelita betegsegélyző-egylet szép ünnepelésben részesítette orvosát, dr. **Stern Armin** tizenötödik évét, abból az alkalomból, hogy dr. **Stern Armin** tizenötödik évét orvosa az egyesületnek. A tizenötödik esztendő egyetemi orvosi munkásság megünneplésére az izr. betegsegélyző egylet társasvárosát rendezett folyó hó 4-én az ipartestületi székház nagyszobájában. Az ünnepelt jubiláns nagy népszerűségét már azon körülmény is bizonyítja, hogy a társasvárosán mintegy százötven résztvevő volt jelen. Azon szeretettel, melylyel az egylet tagjai dr. **Stern Armin** iránt viseltetnek, a vacsora folyamán többször megnyilvánulásra lelt. Az egyesület nevében **Kertész Ödön** polg. iskolai igazgató köszöntötte fel az ünnepeltet, míg **Zinner Bernát** egyetemi alelnök az egyesület remekművének ajándékát, egy értékes ezüst irókészletet adott át neki. A vacsora során elhangzott felköszöntők előnyösen domborították ki dr. **Stern Armin** fáradhatlan munkásságát az egylet érdekében, s kiemelték mint kötelező orvost és páratlan jószívű emberbarátot. A vacsora során felköszöntötték még **Stern Armin** t.: **Kincsesy Péter**, dr. **Goldberger Izidor**, **Kozma Armin**, **Alexander Vilmos**, dr. **Grosz Dezső**, dr. **Ligeti József** s mások. A szeretetteljes ünnepelésért dr. **Stern Armin** meghatótt szavakban mondott köszönetet. Vacsora végén a jelenlevők mintegy 600 koronát gyűjtöttek össze a létesítendő „Dr. **Stern Armin** alap“-ra. A vacsora az éji órákba húzódott be s folyamán dr. **Stern Armin** mindvégig meleg s rokonszenves ünnepelés maradt. A vacsorának — mely kifogástalan volt — rendezése körül **Reichard Armin** egyet. elnök és **Kozma Armin** titkár fejtették ki dícséretre méltó tevékenységüket.

— **Rákóczi lovasszobor.** Vetélkedve buzgólkodnak Magyarország hőlgyei abban a nemes munkában, mely hivatva van a nagy fejedelem, a bujdosó hazafinak, Rákóczi Ferenc-

nek lovasszobrot állítani. A Rákóczi sorsjegyek igen népszerűek ország-szerte. A sorsjáték húzása folyó év március 15-én lesz hatósági-biztos jelenlétében. Maga a negyvenéves korona értékű főnyeremény valószínű remeke a magyar iparnak. A csillogó, brilliantokkal ékes női és férfi teljes kollekció Budapest, VII., Erzsébet-körút 34 szám alatti helyiség kirakátaban a napnak minden órájában száz meg száz nézőt állít meg. Maga **Andrássy Gyula** gróf a szobor-bizottság védője is megtekintette azokat és őszinte elismeréssel adózott, hogy a rendezőség ilyen remekművel hívja föl vállalkozására és a hazafias cél sikerére a figyelmet. Sorsjegyeket március 14-éig még mindig küld a Rákóczi sorsjegy-iroda (Budapest, IX., Boráros-tér 2). Hazafias szívet ajánljuk a szép célt olvasóink figyelmébe.

— **Székely Elek királysértési pöre.** Székely Elek sátoraljai helyi fel-függesztett polgármester királysértési pörének tárgyalását a kassai kir. törvényszék március hó 20-ikának d. e. 10 órájára tűzte ki.

— **Elgázolt gyermek.** Magánosoknak s a rendőrségnek egyaránt feltűnt ama körülmény, hogy Sátoraljai helyben a postakocsik automobil gyorsasággal közlekednek, minek oka abban a körülményben keresendő, hogy a postahivataltól a postakocsik utolsó percekben indítanak utnak. A postakocsi automobilszerű gyorsasága folyó hó 6-án végzetes szerencsétlenség talán haláleset okozója lett. Folyó hó 6-án ugyanis a postakocsi, melyen **Bukó József** kocsis s két postaalitást ült, a Kossuth-utca egyik kis, négy éves gyermeket oly szerencsétlenül ütött el, hogy a gyermek a szenvedett sérülések következtében veszélyes székkel fekszik jelenleg az „Erzsébet“ kózkórházban. Az elgázolt gyermeknek, aki **Róth Bernát** helybeli (Kossuth-utcai) lakos fia: dr. **Szepessy Arnold** orvos nyújtotta az első segélyt s beszéltette a kózkórházba. Az elgázolás ügyében a rendőrség megindította az eljárást, melynek dícséretes eredménye is van már az, hogy a vizsgálatlan kocsis a rendőrség letartóztatta. Szükségesnek látjuk felhívni a rendőrhatalóság figyelmét arra a körülményre is, hogy a postakocsik menetessége csökkenessék s azok rendes időben indításának a vonatkozhat a postahivataltól, hogy ilyen szomorú eset ne ismétlődhessen.

— **Malomégés.** Gróf **Andrássy Dénest**, a jótékonyágáról közismert magnást tetemes kár érte. Szikszói gőzmalma tegnapielőtt leégett. A kár mintegy 200.000 korona.

— **Elfogott tolvajok.** A sátoraljai rendőrség legutóbb két tolvajt fogott el, kik közül egyiket maga a károsult szolgáltatta a rendőrség kezeibe. Még folyó hó 2-án történt, hogy **Orgon Tamás** galíciai származású napszámos **Valek Mihály** nevű lakásadójának szekrényét álkulcsal felnyitotta s abból 30 korona készpénzt emelt el. **Tállyai Kálmán** rendőrszakszervezetének sikerült a tettest elfogni, kinél azonban a pénzt már nem lelték meg, de az álkulcsot, amelynek segítségével a tolvajlást elkövette: igen. A tolvaj beismerte tettét. — A másik hurokra került tolvaj **Engi Lajos** favágó, ki **Pámer Jakab** Rákóczi utcai fűszerkereskedő pincéjébe hatolt be, honnan kókuszszirt akart lopni. A tulajdonos azonban észrevette, hogy avatlatlan jár pincéjében s a tolvajt elzárva: jelentést tett a rendőrségnek, mely azután a betörőt kiengedte ideiglenes tömlőből, hogy saját zárkáiban helyezze el. Megindították ellene az eljárást. — Itt említjük meg, hogy

azon ismeretlen orvtámadó, ki a minap revolverrel belőtt **Szegedy** pályafelügyelő ablakán szintén a rendőrség kezében van s tagadása ellenére is sikerülni fog tettét rábizonyítani.

— **Besnyő Béla képiállítás.** **Besnyő Béla** képiállításán folyó hó 3-án sétahangverseny volt, melyet három ügyes kivitelű, művészi festmény kísérelésével követett. A tombola három nyereményét **Kertész Armin** (Zeller kép), dr. **Molnár János** (Besnyő-kép) s **Rimay Lehel** (Szentmiklóssy-kép) nyerték meg. — Vasárnap, folyó hó 8-án **Besnyő Béla** a kiállításon kiállított képekből árverést rendez, melyen a visszamaradt képeket fogja elárvereztetni. Az árverésre, melyen előreláthatólag a legelőbb árnyon lesznek képek megszereshetők: felhívjuk a közönség érdeklődő figyelmét.

— **Haláleset az utcán.** Folyó hó 6-án délben a Kossuth utcán hirtelen haláleset történt. **Samudovics Béni** 43 éves, izr. vallású napszámos a Dókus majorban levő lakásába igyekezett, mikor utközben hirtelen összeesett s meghalt. A hirtelen halállal kimúlt napszámot dr. **Stern Armin** városi orvos vizsgálta meg, ki konstata, hogy a szerencsétlen embert tüdővérzés ölte meg. A városi orvos intézkedésére **Samudovics Béni** napszámos holttestét beszállították a helybeli köztemető halottas házába.

— **A kassari ref. egyház hívei** mult február hó 29-én tartott egyházi közgyűlésükön — melyen **Hutka József** esperes elnökölt — az üresedésbe lévő lelkészi állás betöltését határozták el s hogy ez mielőbb megtörténhessen, a lelkészi díjlevelet a presbitérium minden tagja aláírta. Az egyház további adminisztrációjára ugyanazon egyházi gyűlés egyhangú megállapodása folytán **Sütő Kálmán** mglélszi ref. lelkész kérést fel.

— **A rendőr bántalmazója.** Folyó évi jan. hó 1-én **Lőw Mihály** korcsmárja előtt több bérkocsissal tűzött össze **Dankó Mihály** bérkocsitulajdonos helybeli lakos. Amidőn a rendőrségre előállított, **Kaszarda Gyula** szolgálatban levő rendőrmestert tetleg bántalmazta, amiért a helybeli kir. tvszék felelőségre vonta és **Dankó** hatóság elleni erőszakért 7 napi fogházra ítélte. Enyhítő körülménynek vette a bíróság, hogy **Dankó** a kérdéses időben ittas állapotban volt.

— **Pályázat.** A kassai posta- és táviratigazgatóság pályázatot hirdet a rankfüredi postamesteri állásra. Határidő márc. 27. Javadalom 972 kor. és 1080 kor. szállítási díj.

— **A hernyók pusztítása érdekében** **Kiss Ödön** h. polgármester a következő hivatalos hirdetményt bocsátotta ki: Figyelmeztetem a város közönségét, hogy az 1891. XII. t. c. 50. §-a alapján minden birtokos köteles a fák rügyeinek fakadása előtt, legkésőbbben azonban márc. hó végéig a belsőségben, majorokban, szőlőkben, gyümölcsösökben és kertekben levő fáit és borait a kártékony hernyóktól, illetőleg hernyófészkekől és lepketojásoktól megtisztítani s az összegyűjtött hernyókat, hernyófészkeket és hernyótojásokat elégetni. A később mutatkozó hernyók, valamint cserebogarak tömeges megjelenésük alkalmával is megfelelő módon pusztítandók. Mindazok, kik ezen káros állatokat a kitűzött határidő alatt ezen figyelmeztetés dacára irtani elmulasztják, kihágást követnek el és 100 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel fognak büntetettetni.

— **Kiállítás Kisvárdán.** A Kisvárdai-vidéki Gazdakör fennállásának,

valamint a X-ik magyar tenyész-kiállítás és vásár megünneplése alkalmából Kisvárdán a vasut állomásán szemben levő majorban folyó évi március hó 21-től 25-ig nagyobb szabású mezőgazdasági ipar, kereskedelem, gép és minden állatnemre kiterjedő jubiláris kiállítást rendez.

— **A nagymihályi kaszinó estélye.** A nagymihályi kaszinó f. hó 3-án kedden este farsang utója alkalmából a kaszinó helyiségeiben a Barnai-szálló nagytermében hangversenyyel egybekötött táncmulatságot rendezett. A hangversenyen **Komlóssy Emmának** kellett volna közreműködnie, a kit a rendezőség **Papp Mihály**, fővárosi színművészszel s **Stefanidesz Károly** zongoratanárral együtt szerződtetett. **Komlóssy** azonban más oldalu elfoglaltsága miatt nem jött, azonban utolsó percben sikerült a rendezőségnek a hangversenyen való közreműködésre **Ledofszky Gizellát**, a Népszínház-Vigopera tagját megnyerni. A művész nő hangjával és szavalataival megnyerte a közönség tetszését, épenugy **Pap Mihály** is.

— **Színielőadás.** A sárospataki magán polgári leányiskola növendékei nagy közönség előtt s nagy készlettel adták elő a főiskolai tápintézet hatalmas termében a „Tanító-nő“ című vígjátékot. Az előadás nagy anyagi, mint erkölcsi tekintetben igen jól sikerült.

— **A lépfene áldozata.** Nagymihályról írja tudósítónk: **Tomkó János** tarnai gazdálkodónak az egyik tinója hirtelen megbetegedett és a gazda, hogy nagy kára ne legyen levágta az állatot, hogy husát kimérje. A vágóbiztos azonban megállapította, hogy a tinó lépfeneben szenvedett és így a hus kimérését betiltotta. Másnap **Tomkó** rosszul lett és csak a gyors orvosi segélynek köszönhető, hogy el nem pusztult. **Tomkó u. i.** a beteg állat levágása közben megsértette karját és vérmérgezést kapott.

— **Betörés Szerencsen.** **Matyasovszky Kálmán** szerencsi hentes üzletét e napokban ismeretlen tettesek álkulcsal felnyitották s onnan nagyobb mennyiségű élelmiszert és készpénzt elvittek. A nyomozás folyamatban van a betörők kézrekerítése céljából.

— **Fidibusz!** A legkitünőbb magyar élclap. Páratlan népszerűség! Remek szöveg, pompás képek! Mese-szerű olvasó! Egy szám 5 krajcár. A Fidibusz előfizetési ára: Egész évre 6 kor., félévre 3 kor., negyedévre 1 kor., 50 fill., egy hónapra 50 fill. Mutatványszámokat küld a kiadóhivatal: Rökk szilárd-utca 9.

— **Korcsmárosok figyelmébe.** Gr. **Andrássy Gyula** m. kir. belügyminiszter tapasztalván azt, hogy kivált a felvidéken némely korcsmárosok nem idegenkednek az amerikai kivándorlás közvetítésétől, rendeletet adott ki a közhatóságokhoz az iránt, hogy ha ilyen eset tudomásukra jön, jelentsék fel az illető korcsmárosokat, mert ezektől a m. kir. pénzügyminiszter megfogja vonni az italmérségi engedélyeket.

— **Kétségen felül áll, hogy a hazai „Vita“-forrás** (Sóskut, Vas megye) nemcsak felül is mulja a hasonló összetételű külföldi ásványos gyógyvizeket, mint pl.: a **Bilin**, **Contrexville**, **Facingen**, **Vichy Wildungen** és még más hasonló források vizeit, amint arról hirneves orvosainktól és vegyészainktől bekért véleményezések alapján személyesen is volt alkalmunk meggyőződni. A „Vita“-forrás támogatása hazai érdek, mert éppen ennek a forrásnak hivatása, hogy a feleslegesen importált külföldi ásványvizek behozatala elé gátat vessen.

— **Gyengélkedésnél első orvosi tekintélyek szerint** legtöbbször bizo-

nyult a „S regtlen, iz semmi kár. Már rövid az étvágya, hogy leányok s a jesztése cél. A szer min ható.

Legszebb é ma

PI DU cs. és kir. műtermébe

Nye

9 frt. 90 kr. val. — Fran szállítva. —

HENNEBB

A fi

ha testileg betegségbóta bizalo

SCO



Az Emulsió vásárlásánál a SCOTT-féle módszer végéig — a hálást — kérjük figyelembe venni!

K

Tizene Fénya És a Össze A her Varáz Vidán Már

Frakk Arcán A sze Rá a Szivé Mely A m Am r

Ezt t Eláll S a A bá Hogy Ninc Halo

Mint Átsz Az e S ny Mint Tová Egy Es r

H 4-én S tett a farsan farsan

BENZINMOTOROK

kóolaj-üzemre is alkalmasnak, gőzlokomobilok, utimozdonyok, gőzcséplő-gépek, aratógépek, teljes malomberendezések, talajmivelő eszközök, stb.

KIVÁNATRA SZÍVESEN KÜLDÜNK ÁRJEGYZÉKET ÉS KÖLTSÉGVETÉST.

A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK VEZÉRÜGYNÖKSÉGE, Budapest, Váci-körút 32.

nyult a „Sirolin-Roche“, mely méregtelen, iztelen és a szervezetre semmi káros befolyással nem bír. Már rövid használat után előmozdítja az étvágyat és emeli a test erejét, úgy, hogy rekonvalescens, sápadt leányok s gyermekek az étvágy gerjesztése céljából okvetlen használják. A szer minden gyógyszerárban kapható.

Legszebb és legtökéletesebb fényes, matt, szépia és brom

FÉNYKÉPK DUNKY FIVÉREK

és királyi udvari fényképezék műtermében készülnek, Sátoraljajhely Főter 9.

Nyers bast-selyem

9 frt. 90 kr.-tól 43 frt. 25-ig egy teljes ruhára való. — Frankó és már megvásárolva házhoz szállítva. — Gazdag mintaválaszték postafordulattal.

HENNEBERG selyemgyáros, Zürich.

A fiatal leányok

ha testileg gyengék, vagy csak muló betegségben szenvednek is, már régóta bizalommal viseltetnek a

SCOTT-féle Emulsió



iránt, mert fejlődésükre jótékony hatással van ez az izletes, könnyen emészthető legjobb erősítő szer. Serdülő leányoknak minden alkalommal ezt a bevált, kitűnő szert kellene használniok, a mikor gyengék, fáradtak és kedvetlenek.



Az Emulsió vásárlásánál a SCOTT-féle módszer védelmét — a hátsó — kérjük figyelembe venni

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f.

Kapható minden gyógytárban.

KARNEVÁL.

Karneval herceg.

— márc. 5.

Tizenegy óra, kedden este...
Fényárban állt a bálterem
És a terhes parfüm illatban
Összeolvadt frakk és selyem.
A herceg ott volt és belengte
Varázsával a sziveket...
Vidám, duhaj volt, ám szemében
Már terhes bánat reszketett...

Frakkján a rózsza hervatag már,
Arcán sok átélte éj nyoma,
A szeme fáradt, redőt rajzolt
Rá a gyönyörnek mámore.
Szívében zsong még ezer emlék
Mely száz sugárral hinti be.
A mult az övé még, a jövőbe
Ám nem szabad már hinnie.

Ézt tudja, érzi s hogy az óra
A tizenkettőt elveri,
Eláll szívének gyors verése
S a halál kinját szenved...
A bálterem vidám tovább is,
Hogy meghalt Farsang hercege
Nincs gyász, mégis a zene mintha
Halotti torra zengene...

Mintha csupán egy pillanatra
Átszállana a sziveken:
Az elmúlás terhes fuvalma,
S nyomán száz rémes sejtetem...
Mintha a tánc, mely vadul tombol
Tovább a holttetem felett:
Egy pillanatra megdöbbené
Es megrázná a sziveket...

Farsangi szemle.

Sátoraljajhely, 1908. márc. 7.

Hamvazó szerda napja, folyó hó
4-én Sátoraljajhelyben is véget vett
a farsangnak s vele együtt a
farsangi mulatóknak. A naptári
farsang keretéből csak a március hó

7-ére tüzött református polgár bál esett ki.

Ha most, a farsang elmúltával végig tekintünk a Karneval időtartama alatt rendezett mulatságok során: azt a tapasztalatot szerezhetjük, hogy a farsang csak a mulatságok számát illetőleg volt mostoha: vidámságban s kedélyben azonban annál gazdagabb.

Erdekes jelenség az is, hogy a legtöbb egyeslet inkább zártkörűbb mulatságot rendezett saját helyiségében, s kerülte a széleskörű nyilvánosságot s a nagy reklámot. A szűkebb kör azután otthonosságot, melegséget s közvetlenséget kölcsönzött a mulatságoknak, sokkal fesztelebbe tette azokat, nem zavarva meg a nagy és így rideg báltermek nálunk rendszeren a városi színház arányaival. Az ált. ipartestület, a „Függetlenségi Kör“, a „gyártelepi dal-, zene- és önképző egyeslet mind saját helyiségükben, inkább csak tagjaik, mint a nagy közönség részvételére számítva — tartották meg farsangi mulatásait, melyek azonban így is a legteljesebb sikerrel zárultak.

Nagy sikert értek el azonban azok a mulatságok is, melyek a városi színházban rendezettek azon előrelátó számítással, hogy a meglelt közönség nagy száma ily helyen könnyebben és jobban talál elhelyezésre. Az izr. népkönyha egyeslet, a Kath. olvasókör, a vasutasok mulatásai mind a városi színházban folytak le s szinte versenyeztek egymással látogatottság, elevevény és kedélyesség tekintetében. Az izr. népkönyha egyeslet bálját pedig ügyesen rendezett cabaret is megelőzte, az építőmunkások táncvigalma előtt pedig műkedvelői előadás volt a mulatásnak mintegy prologusaként. — Így tervezi a református polgár bál rendezése is a maga mulatásait, mikor azt hangversenyyel vezeti be. Ez a mulatás ma, folyó hó 7-én este lesz a multé.

Az ideai farsang s Karneval herceg hódító útja sátoraljajhelyi részének krónikáját a fentebbiekben állíthatjuk össze kiemelésével annak, hogy az ideai farsang mulatásai a kimutatott számadások szerint mintegy 3000 korolát jövedelmeztek a különböző jótékonycéloknak, melyek javára rendezve voltak. A vidámsággal telt mulatságok társadalom egyesítő hatása mellett így nyilvánul meg azok társadalom fenntartó hatása is s valóban kár lenne, ha a farsang ünneplésének vágya lassanként kihalna az emberi szivekből.

Van azonban az ideai farsangnak egy másik, örvendetes jelensége is az, hogy folyama alatt városunkban 36 fiatal pár kötött házasságot s ha ezt a mult év mulatásainak javára kellene is írunk: azt hisszük: ez irányban — a családfenntartó apák s mamák öröme — a jövő sem fog hgyni kívánni valót.

Ezekben állította össze farsangi krónikásunk a „Karneval“ rovat vagyommélegét, melynek veszteség rovatába keresve sem irhatnánk fel más tény, mint azt, hogy egy pár, eddig megtartatni szokott mulatás az idén elmaradt. Reméljük, hogy a jövő évi farsangi mérlegnek nem lesz egyáltalán veszteség rovata s amit veszítettünk a multban: azt kárpótolni fogja a reménnyel biztató jövőendő.

A református polgár bál ma, folyó hó 7-én este zajlik le a városi színházban. A bált hangverseny előzi meg. Ugy a bál, mint a hangverseny lefolyásáról következő számunk hoz értesítést.

Jótékonycélu műkedvelői előadás Sztrópón. Sztrópókóri kapjuk a hirt, hogy Zemplén vármegyének ezen kis helyiségében is akadnak, kik a szépet és mulatást a hasznossal köttötték össze. A kis város intelligens fiatalága összeállt s két műkedvelői előadást tartott jótékonycéllal. Nem az obligát jótékonycéllal címe alatt ren-

dezték az előadásokat, ez a lelkes ifjúság célul tűzte ki maga elé, nem nyugszik addig, míg a sztrópókó kórháznak (új épület 1907-ben épült) legalább a legszükségesebb belső berendezést, 6—8 ágyat be nem szerez. Az első előadás alkalmával színre került: „Virágfakadás“ (Murai K.), „Valami hibája van“ (Gondinet), „Katonásan“ (Adreánszky). A második előadás „Kénytelen házasság“ (Molière), „Box és Cox“ (Morton M.) Mind egy-egy felvonásos darabok. A második előadás alkalmával mint betétet, koplékat énekeltek Ungváry Ilonka, „En vagyok a Policerek szobalánya“ és Ungváry Kálmán, „En vagyok a Policerek nagymamája“, mely az előbbinek igen sikerült paródiája volt; mindketten jelmezben. Az előadáson szerepeltek: Ungváry Ilonka, Wimpiller Mariska, Wimpiller Annuska, Wimpiller Olga és Vankovics Margitka, Ungváry Kálmán, Zsanoni Ede, Vankovics Béla, Koller Béla, Weinhold János, Takáts Győző és Bodnár Ödönke. A szereplők egymást igyekeztek felülmúlni. Igen jó volt ugy az alakítás, mint az előadás valamennyinél. Az előadásokat mindkét esetben tánc követte, amely virágos jó hangulatban reggelig tartott. A négyeseket 14 pár táncolta. A mulatásán felülfizettek: Malonyay Tamás 16 kor., Csintalan Mihály 12 kor., Duka Tivadar, dr. Elsner Simon, Menesdorfer Bertalan 4—4 kor., Droppa Miklós, Turkinyák Iván 3—3 kor., Szegedi Bazil, özv. Füzessyné, T. né 2—2 kor., Dobrovay Lajos 1 kor. 40 fillér, Ferenczy Antal, Farkas Daniel, Sosztek János 1—1 kor., Marton Miklós, Lumtzer Ede 80—80 fillér, özv. Wittichné 40 fillér.

Batyubál Bánócon. Igen sikerült batyubált rendezett február hó 27-én Bánócon—Vásárhely uri közönsége. Nagyon szép számban gyűlt össze a közönség a mulatásán. A négyest 40 pár táncolta. A hangulat egész éjjel a legvidámabb volt s a tánc csak reggel 8 óra fele ért véget. A tiszta jövedelem jótékonycéllra adott. — A mulatásán felülfizettek: Kristóf Lajos 10 kor. — Gallé Marcell 9 kor. — Hiszem Kálmán, Szlédék Károly 8—8 kor. — Gulácsy Valér 5 kor., Klausner Emil, dr. Karázbud Pál, dr. Róth Mihály 3—3 kor. — Nyitray Lajos, Fidler Nándor, Károlyi István, Friedmann Zsiga, Lehoczy Béla, Beötös Sámuel, Szabados Mihályné, Jochla Pál 2—2 kor.

Nyugtázás. A sátoraljajhelyi gyártelepi dal-, zene és önképzőkör által március hó 3-án rendezett jelmezestélyen felülfizettek: Szunyoghy József 5 kor., Hlinyánszky József 2 kor., Haas Imre és Girhényi Gyula 1—1 kor., akik fogadják ez uton is hálás köszönetét az elnökségnek.

Felelős szerkesztő és lapfőnökök:

Ehler Gyula.

HIRDETÉSEK.

VITA SÓSKÚT FORRÁS VASMEGYE

ALGALIKUS NATRON-LITHION GYÓGYVIZ,
Orvosilag ajánlva: húgysavas diathesis, köszvény, cukorbetegség, gyomor-, vese- és húgyhólyag-bántalmaknál stb.

Mint üdítő és borvíz páratlan.

Bővebb felvilágosítással szolgál a
Központi iroda: BUDAPEST, VÁCI-RÖRUT 54.

Főraktár:
NAGY FERENC urnál
Sátoraljajhely.

Kapható: Gyógytárak, drogueriák és fűszerüzletekben.

UGRON GÁBOR lapvezér.

MAGYAR NEMZET

a legolcsóbb függetlenségi 48-as napilap

Cikkeit írják: Ugron Gábor, Ábrányi Emil, dr. Halász Lajos országgyűlési képviselő. Szerkeszti: Lándor Tivadar.

— Előfizetési ár: —

Egy évre 16 K. || Negyedévre 4 K.
Félévre 8 K. || Egy óra 1.40 K.

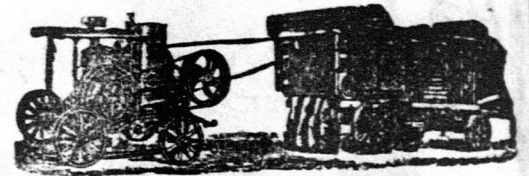
Egyes szám ára 2 krajcár.

Megrendelhető: Budapest, VII., Miksa-utca 8. minden postahivatalnál és lapelárusítónál.

Motorvevők figyelmébe!

Herkules motorvállalat,
Budapest, V., Váci-ut 30.

Ajánlja ugy cséplési, mint malomüzemre kitűnően alkalmas, legegyszerűbb benzinkomobiltait, melyek V. kerület Váci ut 30. szám alatti gyárban bármikor üzemben megtekinthetők.



Teljes jótállás kifogástalan üzemért!!

Üzemzavarok kizárva!

Bámulatosan egyszerű szerkezet.

Rendkívül csekély benzinfogyasztás!

13—14 éves fiu is kezelheti!!

Árjegyzék ingyen!

Olcsó árak részletfizetésre!!!

200 drb. elismerő levél a Magyarországon üzemben levő motorokról!

A magyar ujságírás szenzációi!

A NAP

A magyar közönség legkedvesebb lapja!

A 48-as eszmény és a magyar nemzeti törekvések egyetlen hű és kérielhetetlen szószólója.

Főszerkesztő: BRAUN SÁNDOR
Főmunkatárs: LENGYEL ZOLTÁN

Naponként 125.000 példány!

Egyes szám ára: 2 krajcár.

A NAP előfizetési ára:

Egész évre 16 K. || Negyedévre 4 K.
Félévre 8 K. || Egy hónapra 1.40 K.

FIDIBUSZ

A legkifűnőbb magyar élclap!

Páratlan népszerűség!

Remek szöveg, — pompás képek!

Mesésen olcsó!

Egyes szám ára: 5 krajcár.

A FIDIBUSZ előfizetési ára:

Egész évre 6 K.—f. || Negyedévre 1 K 50 f.
Félévre 3 K.—f. || 1 hónapra — K 50 f.

Aki a „Fidibusz“-ra legalább egy félévre előfizet, ingyen kapja a „Fidibusz-naptár“-t
Mutatványszámokat küld a kiadóhivatal:
Budapest, Rökk Szilárd-utca 9.

Eladó

a varannói vasuti állomástól 8 klm. távolságban lévő erdőben 1156 m³ lábbon álló tölgy és ugyanott 100 cat. holdon lévő tűzifa.

Feltételek megteudhatók

Dr. Kasztriner László,
ügyvédi irodájában, Varannón.

Eladó

első minőségű réti széna 4-500 mm. mennyiségben Szmrecsányi János ur vékei gazdaságában. Vasut: Perbenyik. Posta, sürgöny: Királyhelmez.

A gazdaság intézősége.

Pályázati hirdetmény

A nagycebi róm. kath. iskolaszék közhírré teszi, hogy Nagycebben folyó év tavaszán egy új tantermet és két tanítói lakást építtet megfelelő mellék-épületekkel. Pályázni szándékozók sziveskedjenek **márc. hó 20-ig** tervet és részletes költségvetést benyújtani a nagycebi r. k. lelkési hivatalhoz. Tervek és költségvetések nem díjaztatnak.

Nagycebe, 1908. márc. hó 4-én.

Bednarik Ferencz,

r. k. lelkész és isk. széki elnök.

• Csak egy papírt szívunk, ez pedig



ABADIE.

Kiadó korcsma.

A csörgői határkorcsma folyó évi április hó 1-étől kiadó. Bővebb felvilágosítással szolgál az uradalmi intéző Csörgön, kihez a zárt ajánlatokat e hó 15-éig kell beküldeni.

Kiadó lakás.

Kazinczy utcai házamban kiadó 1908. évi május hó 1-től egy földszinti lakás, mely áll: négy szoba, egy fedett nagy üveg veranda, fürdőszoba (vizvezeték már összekapcsolva) és mindenféle szükséges mellékhelyiség.

Csapó Lajos.

Eladó.

A zsólyomkai fürdő korlátlan italmérési és vendéglői joggal a hozzá tartozó kitűnő bortermő szőlővel szabad kézből eladó.

Értekezhetni a tulajdonossal Sátoraljaujhelyben, a zsólyomkai fürdőben.

Viniczay György.

Globin

a legjobb és legfinomabb Czipő tisztítószer

Egyedüli-gyáros: Fritz Schulz jun. részv. társ. Lipcse és Eger.

Bérbeadó

Sátoraljaujhelyben, a Fő-téren lévő Oroszlán korcsma emeletén 3 udvari szobából álló lakás mellékhelyiségeivel együtt.

Értekezhetni dr. Grosz Dezső csódtömegmondókkal.



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

Réthy-féle cukorkánál

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz 60 fillér.

Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!

Eladó

6 drb. olajnyomatu kép csinos keretekben, egy jó karban lévő divány és egy szalon lámpa. Cim: a kiadóhivatalban.

SZŐLŐOLTIVÁNY ELADÁS.

A ki egészséges, olesó, szép szőlőt akar, bizalommal forduljon

Vityé Miklós felkimeretesen vezetett oltványtelepéhez

Ós-Csanádon (Torontálm.)

a hol szokvány minőségű I. rendű fás, gyökeres és sima zöldoltványok, bor- és csemegefajok, valamint amerikai sima és gyökeres szőlővesszők, nemkülönbön ugyanazon fajok II. rendű osztályzatban a legolcsóbb árban kaphatók. Szőlőoltvának külön e célra választott fajok. — Faj és árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.

A számos elismerő-levél közül itten csak egy: Tormaföld u. p. Szécsisziget (Zala m.), 1907. szept. 30-án. Az Öntől rendelt 800 drb. gyökeres fásoltvány igen szépen megeredt; egy szál sem maradt belőlük; vesszőjük oly hosszra nőtt, hogy magasságuk egy két méteres karót meghaladták és le kellett őket vágni; teljesen fajtiszták. Szivesen ajánlani fogom Önt minden ismerősöm és barátomnak és kérem sziveskedjék címre legújabb árjegyzékét megküldeni. Kiváló tisztelettel Hajdu Imre.

Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyított háziszer, mely már sok év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult közvényűnél, oszúznál és meghűléseknél, bedörzsölésépen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K—80, K 1.40 és K 2.— és ügyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

Dr. Richter gyógyszerára az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.

ALAGCSO-ES GÖZTÉGLAGYÁR
KONT MANÓ
BEREGSZÁSZ.

Homlokzattégla, disztégla, faöntégla,
ék- és kéménytégla, cserépszindely
HORNOSTETŐCSERÉP
alagcsó, burkolatlapok gyártása.

Egész homlokzatoknak terv szerint való kivitele.
Teljes tetőfedések eszközzése.

Távirati cím: Göztéglagyár Beregszász.

Beregszász, a postabélyeg kelte.

Nyílt levél
szegény és gazdag építetőkhez egyaránt.

A legkötönyebb tetőfedő-anyag manap

a kétfülű

hornyos tetőcserép

(16692. sz. alatt szabadalmazva)

melyet a beregszászi göztéglagyár eddig még el nem ért tökéletességben gyárt.

Ez a cserép örök tetőt ad, ki nem fagy és oly szilárd, hogy azon járni lehet.

A vele való fedés nem drágább a közönséges faszindelyénél és minden vályogfal elég erős nekik.

Az a tetőszék, mely faszindely alá készült, teljesen megfelel.

A cserépnek ára ezrenként Beregszászon a gyárban waggonba rakva 68 korona.

Egy négyszögletes területen 16 darab fekszik.

Egy waggonnak (5200 drb.) vasuti szállítási díja Sátoraljaujhelyre körülbelül 34 korona.

A faszindely ellenében való előnyeit szükségtelen feszegetni, s a bádog ellenében azzal az előnnyel bír, hogy nem veszi fel oly hirtelen a meleget, úgy, hogy a bádogtetőknek a padját sem mire sem lehet fölhasználni és a lakóhelyiségek is kiállhatatlan melegek nyáron, nemkülönben hidegebbek télen. Amellett a bádog sokkal drágább — a fekete bádog gyakori festésköltségeiről nem is szólva — és javítása bonyolódott műtét.

Tűzbiztonság tekintetében a bádogot, mely hirtelen átmelegedik, a cserép felülmúlja.

A tapasztalat bizonyítja, hogy amely helyiségben ez a hornyos cserép egyszer alkalmazásba került, onnan a faszindely és bádog teljesen ki van szorítva.

A gerinczserépnek darabja 30 fillér, egy folyóméterre kell 3 darab.

Az üvegcserep bádogablak helyébe 2 kor. 50 fillér.

Nagyon kérem az intelligensebb t. cz. közönséget, különösen faluban a tisztelendő urat, tanító, bíró, jegyző urakat, világosítanak föl a szegényebb gazdákat saját érdekükben, hogy a cserép nem nehéz, elbírja minden fal kivétel nélkül és alkalmazásával nem áll elő az a gyakori eset, hogy tüzvésznel a fél falu pár óra alatt martaléka lesz a lángnak.

Kiváló tisztelettel

Kont Manó,

alagcsó- és göztéglagyára BEREGSZÁSZ.

Mintát kívánatra szívesen küldök.

Sátoraljaujhelyben képviselő, viszontelárusító kerestetik, fakereskedő, építési vállalkozó vagy építőmester személyében.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindenemü ingatlanok vételét — eladását — bérbeadását, avagy bérbevételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrovidebb idő alatt közvettem.

Jóhirnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó.

Saujhely, Korona-u.

Valódi brünni szövetek

az 1908. évi tavaszi és nyári időnyre.

Egy szelvény	1 szelvény	7 korona
3-10 m. hosszú	1 szelvény	10 korona
teljes férfruhához (kabát, nadrág és mellény)	1 szelvény	12 korona
elégendő, csak	1 szelvény	15 korona
	1 szelvény	17 korona
	1 szelvény	18 korona
	1 szelvény	20 korona

Egy szelvényt fekete szatruhához 20. — K.-ért, szintúgy felöltőszövetet, turistalódent, selyemkangarnt stb. stb. gyári áron küld a mint megbízható és szolid cég mindenütt ismert posztógyári raktár

SIEGEL-IMHOF Brünn.

Minták ingyen és bérmentve.
Az előnyök, amelyek a magánvevő évez, ha szövetszükségletét közvetlen Siegel-Imhof cégnél, a gyári piacon rendel meg, igen jelentékenyek.
Szabott, legelőnyösebb árak. Óriási választék.
Mintafüls, figyelmes kiszolgálás, még a legkisebb rendelésnél is, teljesen friss áruban.

Köhögés!

A ki ezt figyelembe nem veszi, saját élete ellen tör!

KAISER-féle

Mell-Caramellák
a Három fenyő védjeggyel.

Orvosilag megvizsgálva és ajánlva köhögés, rekedtség, hurut, elnyálkásodás és torokhurut ellen.

5120 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanúsítja, hogy ezen Caramellák hatása páratlan.

Egy csomag ára 20 és 40 fill.
Egy doboz 80 fillér.

Kapható: Hrabéczy Kálmán drogériájában Sátoraljaujhely és Horváth Mátyás Sárospataki gyógyszerésznél

Fillér **4** Fillér

A NAGYMOSÁS!

ha ruha kékítéshez szabadalmazott

URANOS

PASZTILLÁT használ

Patyolat fehér lesz a fehérenemű!
Foltot vagy csíkot nem csinál!
Ártalmatlan, mert savmentes!
Gyorsan, teljesen oldódik a vízben!

URANOS-pasztilla csak 4 fillér
és egy mosáshoz elég!

Minden drogériában és jobb fűszerüzletben kapható.

Mintadobozt = 10 drb pasztilla = 40 fillér
beküldése ellenében (bélyegekből is) küldenek:

HOCHSINGER TESTVÉREK
vegyészeti gyár, Budapest VI.



Első zemplénmegyei honi butor-csarnok
S.-a.-Ujhelyben.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szíves tudomására hozni, miszerint a Kazinczy- és Csalogány utca sarkán, özv. Rosenbergné házában lévő és a legmodernebb stílusban készült

honi gyártmányokkal

dúsan felszerelt

BUTORRAKTÁRAMAT

teljesen felosztatom,

ennélfogva ottan felhalmozott összes butor-készletemet minden elfogadható áron, szóval gyáriáron alól kiárusítom.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK,

butor-csarnok tulajdonos

Sátoraljaujhely, Kazinczy-utca.

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐI SZÉNSAV-MŰVEK

ujjonnan berendezve kartelen kívül szállítanak azonnal bármily mennyiségű természetes, vegyileg legtisztább folyékony



SZÉNSAVAT

a világhírű buziásfürdői szénsavforrásokból szódavizgyártáshoz, vendéglősöknek és egyéb ipari ezélokra

ÖSSZE NEM TÉVESZTENDŐ mesterségesen előállott, kevésbé kiadó szénsavval.

Megbízható, szigorúan lelkiismeretes kiszolgálás!

Buziásfürdői ásvány- és gyógyvizek

$\frac{1}{1}$ és $\frac{1}{2}$ literes üvegekben.

Szív-, vese- és hólyagbántalmaknál utól nem ért gyógyhatás.

Elsőrendű asztali víz!

Felvilágosítással készségesen szolgál

Muschong-buziásfürdői szénsavművek és ásványvizek szétküldési telepe Buziásfürdőn.

Sürgőnyozim: Muschong, Buziásfürdő. — Interurban telefon 18 sz.

Ügyes helyi ügynökök kerestetnek.



10/22. 1908. szám.

Hirdetmény.

Nagygyéres, Nagyrovány, Kisrovány és Semjén község telekkönyvi betéteinek szerkesztésére kirendelt bizottság közhírré teszi, hogy az 1886: XXIX., 1889: XXXVIII. és az 1891. évi XVI. törvényekben előírt helyszini eljárás végett és pedig egyelőre csupán az azonosító 1908. márczius 24-ik napján, az azonosítás befejezte után pedig a bizottság a községben megjelenend.

Ennélfogva felszólítanak

1. mindazok, akik a tjkvekben előforduló bejegyzésekre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a bizottság előtt a kitűzött határnapon megkezdendő eljárás alatt jelenjenek meg, és előterjesztéseiket igazoló okirataikat mutassák fel.

2. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, hogy a tulajdonjog tkvi bekebelezését a kitűzött határidőig a telekkönyvi hatósághoz intézendő szabályszerű beadvány útján kieszközöljék, vagy a telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik alapján a telekkönyvi bejegyzés iránti kérelmeik előterjesztése végett a bizottság előtt jelenjenek meg, ha pedig telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, az átírára az 1886. évi XXIX. t.-cz. 15-18. és 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. 6. 7. és 9. §-ai értelmében a szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, vagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a bizottság előtt szóval elismerje és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogait ez uton nem érvényesíthetik és a bélyeg- és illeték elengedési kedvezménytől is elesnek.

3. azok, akiknek javára tényleg már megszűnt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszűnt egyéb jog van nyilvánkönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ilyen bejegyzéssel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

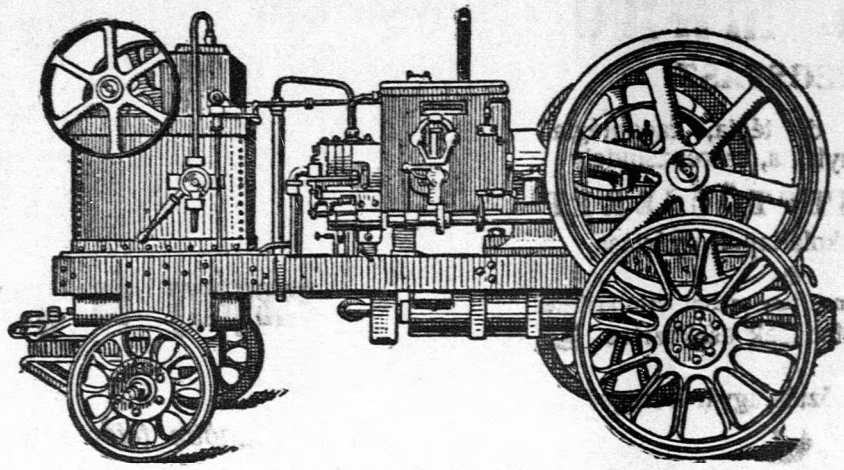
Királyhelmező, 1908. márczius 4.

Seress István,
betétszerkesztő.

Emödy Sándor,
kir. járásbíró.

Eredeti „OTTO” benzín-motorok CSÉPLÉSI CÉLRA

Saját műhely
IX., Mester-utca 31.



Saját műhely
IX., Mester-utca 31.

továbbá BENZIN-, PETROLIN-, LÉGSZESZ- és SZIVÓGÁZ-MOTOROK
faszén, antracit és koksztüzelésre 1-1500 lóerőig.
LANGEN és WOLF motorgyár BUDAPEST VI., Váci-körút 59.

Van szerencsém nagybecsű figyelmébe ajánlani

ruhatisztító, ruhafestő és guvelirozó üzletemet,

melyben tisztításra elfogadok: selyem, szövet, csipke, gyapjú, és batiszt bluzokat és ruha aljakat, férfi öltönyöket, nadrágokat, tavaszi és őszi felöltőket, továbbá csipkéket, nyakkendőket, csipke-függönyöket és himzett munkákat.

Festésre: minden megunt, vagy szinehagyott ruhát bármilyen színre is. Gyászruhák a legrövidebb idő alatt festetnek.

Guvelirozásra: női ruhaszöveteket és selymeket, stb.

Szíves pártfogást kérve, vagyok

mély tisztelettel

Bercsényi-utca 5. sz. Saját hazamban.
A vármegyeház háta mögött.

Rakovszky Sándor,
vegyi tisztító és kelme-festő.

Legújabb szerkezetű

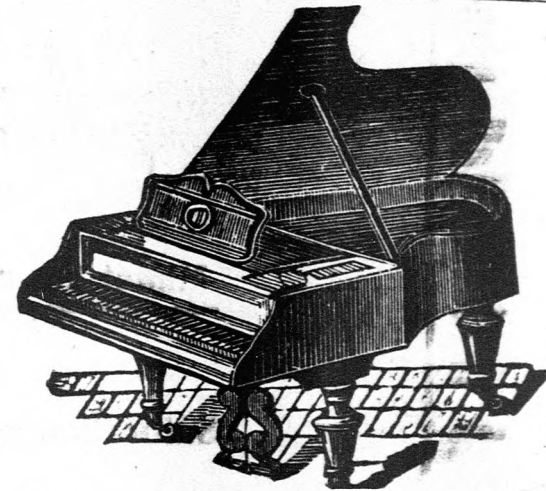
Zongorák és Pianinók

— továbbá igen szép hangú —

HARMÓNIUMOK

legjutányosabb árban kaphatók,
esetleg cserébe is vagy részletfizetésre

Udvardi Szaniszlónál
Sátoraljaújhelyben.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH

BUDAPEST, Váci-körút 63. szám

által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:

Locomobil és gözcseplőgép-készletek 2 1/2 egész 12 lóerőig.

szalmakaszalók, járgány-cseplőgépek, löher-cseplők, tisztító-rostálk,

konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák,

„COLUMBIA-DRILL” legjobb sorvetőgépek, „Planet Jr.” kapálók,

szecskavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, darálók,

ültő-malmok, egyetemes acél-ekék, 2- és 3-vasú

ekék és minden egyéb gazdasági gépek.

Részletes árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.

„METEOR”-SZÁLLODA

BUDAPEST, VII., ERZSÉBET-KÖRÚT 6. SZ.

Tulajdonos: RENDES SZIDOR.

SZOBÁK 4 KORONÁTÓL.

120 kényelmesen berendezett szoba. — Melegvízfűtés. — Teljes 24 órai liftszoigalat. — Vacuum-Cleaner. — Fürdők a házban. — Szállodai automobil. — Szalcsnok, társalgók. — Figyelmes kiszolgálás. — Mérsékelt árak. — Feltétlen tisztaság. — Fekvés a Keleti és Nyugati pályasáv udvar között. — A technika minden vívmányaival felszerelve. — A város központján.

Sátoralja-Ujhely nyomtatott a „Zemplén” könyvnyomtató intézetében.

Megjelen
szerdán

Szerkeszt
Sátoralja

Telef

Kéziratok

Nyilttérben

közigaz

Zempl
gatási biz
d. e. 9 ó
des havi
nagytermé
ner Gyula
Dókus G
A bizottsá
hiányzotta
elfoglaltsá
ment ki.

Jeleny

Thuránszk

náth Alad

főjegyzők.

senyey Zé

István dr.

gyi Berta

alügyesze

széki elnö

tiszti főor

lok főnök

ván kir.

kir pénzüg

István kir

Dezső a

vatal főnö

közül: Le

József gr.,

Etele.

Az ülé

tudósításu

Dókus

d. e. 9 órak

sével meg

gal, hogy

kinek egés

sen javult,

Ábbáziába

Felolva

Aladár tb. f

havi jelenté

a következő

Bodeczk

tárnok nyug

míg ez ügyb

tároz, Dongó

vizsgát tett

meg a főlevé

sével. Egybe

osztotta be

tárost is, az

tásával pedig

tárnokot biz

A várm

Aladár tb.

dr. Kossuth

ter tagokból

adta át Don

zölaboreon

rási számve

ták állomás

tóba beérke

összesen 25

nyi hátralél

gozva. Nin

s a járások

dult elő a v

esetek szám

Közigazgatá

utalt kihágá

ros területén

fordult elő.

184, onnan

levél 193 ad

gen bevánd